



Consejo de Seguridad

Distr. general
27 de diciembre de 2001
Español
Original: francés

Carta de fecha 27 de diciembre de 2001 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Presidente del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1373 (2001) relativa a la lucha contra el terrorismo

El Comité contra el Terrorismo ha recibido el informe adjunto, presentado por China con arreglo al párrafo 6 de la resolución 1373 (2001) (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Jeremy **Greenstock**
Presidente
Comité contra el Terrorismo



Anexo

[Original: inglés]

Carta de fecha 22 de diciembre de 2001 dirigida al Presidente del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1373 (2001) relativa a la lucha contra el terrorismo por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente de la República Popular China ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitir por la presente el informe del Gobierno de la República Popular China sobre la aplicación de la resolución 1373 (2001) del Consejo de Seguridad relativa a la lucha contra el terrorismo.

(Firmado) **Shen** Guofang
Encargado de Negocios y Embajador
Misión Permanente de China

Apéndice

Informe de China sobre la aplicación de la resolución 1373 (2001) del Consejo de Seguridad

El Gobierno de China aboga firmemente por combatir el terrorismo en todas sus formas y apoya la aplicación estricta de las resoluciones del Consejo de Seguridad. Inmediatamente después de aprobarse la resolución 1373 (2001) del Consejo de Seguridad, el Ministerio de Relaciones Exteriores de China pidió a todos los departamentos del Gobierno, los Gobiernos Populares de las provincias, municipios y regiones autónomas y los Gobiernos de las Regiones Administrativas Especiales de Hong Kong y Macao que aplicaran de forma exhaustiva, concienzuda y rigurosa todas las disposiciones de la resolución. En la actualidad, todos los departamentos, los Gobiernos locales y los Gobiernos de las Regiones Administrativas Especiales de Hong Kong y Macao han adoptado las medidas pertinentes para aplicar la resolución. China está dispuesta asimismo a estudiar las experiencias y los métodos de otros países y aprender de ellos para evaluar y perfeccionar las medidas que adopte en este ámbito.

Debe tenerse presente que, de conformidad con el principio de “un país, dos sistemas”, son competencia del Gobierno central de China los asuntos de defensa y relaciones exteriores que tengan que ver con las Regiones Administrativas Especiales de Hong Kong y Macao, mientras que esas regiones tienen sus propias competencias administrativas y legislativas y su autoridad independiente en materia judicial y de sentencia firme. Los Gobiernos de las Regiones Administrativas Especiales son los encargados de mantener el orden público en sus regiones y, con autorización del Gobierno central, también pueden ocuparse a su propia discreción de los asuntos de relaciones exteriores que les incumban. Por esta razón, puede haber discrepancias entre las medidas concretas adoptadas por el Gobierno central y por los Gobiernos de las Regiones Administrativas Especiales de Hong Kong y Macao en relación con la aplicación de la resolución 1373 (2001) del Consejo de Seguridad. Por consiguiente, en el presente informe las medidas adoptadas a este respecto por el Gobierno central y los Gobiernos de las Regiones Administrativas Especiales de Hong Kong y Macao se tratarán por separado.

De conformidad con las exigencias fundamentales del Comité contra el Terrorismo, en el presente informe se examinarán en primer lugar las medidas adoptadas por las autoridades del Gobierno central respecto de la aplicación de la resolución 1373 (2001) del Consejo de Seguridad.

1. Párrafo 1 de la resolución 1373 (2001) - [El Consejo de Seguridad] Decide que todos los Estados:

Inciso a) - Prevengan y repriman la financiación de todo acto de terrorismo;

(¿Qué medidas se han adoptado, de haberse adoptado alguna, para prevenir y reprimir la financiación de actos terroristas además de las enumeradas en sus respuestas a las preguntas relativas a los incisos b) a d) del párrafo 1?)

- En los últimos años, el Gobierno central de China ha promulgado una serie de leyes y reglamentos en relación con el blanqueo de capitales por los que se prevén medidas para regular las cuentas bancarias, medidas para regular las

cuentas bancarias en divisas en el extranjero, un aviso sobre la regulación de los pagos en efectivo por grandes cantidades, normas relativas a la anotación y registro de pagos en efectivo por grandes cantidades y normas sobre la utilización sistemática de nombres genuinos en las cuentas de ahorros individuales. En septiembre de 2001, el Banco Popular de China organizó un grupo de tareas especial contra el blanqueo de capitales, encargado del mando unificado y el despliegue de operaciones contra el blanqueo de capitales en todo el sistema bancario chino. También se redoblan los esfuerzos para revisar los reglamentos que rigen la gestión del efectivo y establecer un sistema para informar de las transacciones en efectivo que resulten sospechosas; está en marcha la creación de un centro desde el que se fiscalizarán las transacciones y pagos financieros para prevenir el blanqueo de capitales.

- Para combatir las actividades delictivas de terrorismo de un modo más riguroso y eficaz, las autoridades del Gobierno central están considerando la posibilidad de revisar el Código Penal de la República Popular China con arreglo a la resolución 1373 (2001) del Consejo de Seguridad. La Comisión Permanente del Congreso Popular Nacional se reunirá del 24 al 29 de diciembre de 2001 para debatir proyectos de las modificaciones que deban efectuarse.
- Hong Kong preside actualmente el Grupo Especial de Expertos Financieros sobre blanqueo de capitales. Para aplicar la resolución 1373 (2001) del Consejo de Seguridad, el Grupo ha ampliado recientemente el alcance de sus operaciones contra el blanqueo de capitales para combatir la financiación de las actividades de terrorismo; las autoridades financieras de Hong Kong han preparado reglamentos con objeto de acabar con el blanqueo de dinero procedente de sobornos y han pedido a todos los departamentos competentes que velen por su estricta aplicación.

Inciso b) - Tipifiquen como delito la provisión o recaudación intencionales, por cualesquiera medios, directa o indirectamente, de fondos por sus nacionales o en su territorio con la intención de que dichos fondos se utilicen, o con conocimiento de que dichos fondos se utilizarán, para perpetrar actos de terrorismo;

(¿Qué actividades enumeradas en este inciso están tipificadas como delitos en su país y a qué penas se condena la comisión de esos delitos?)

- El artículo 120 del Código Penal de la República Popular China estipula claramente que quien organice y lidere una organización terrorista y participe activamente en sus actividades será condenado a una pena de prisión por un período fijo de un mínimo de tres años y un máximo de 10; los demás participantes serán condenados a un máximo de tres años de período fijo de prisión, detención penal o vigilancia pública. Quien haya cometido esos delitos y también haya cometido asesinato, atentado con explosivos o secuestro será castigado con arreglo a las normas relativas a las condenas por delitos múltiples. Los artículos 107 y 112 estipulan que la financiación de actividades delictivas que atenten contra la seguridad del Estado constituye un delito, y en ellos se prevén las penas correspondientes. Todas las normas mencionadas son aplicables a la financiación de actividades de terrorismo.
- En el derecho de la Región Administrativa Especial de Hong Kong, la financiación del terrorismo y actividades conexas está tipificada indirectamente como

delito. Con las leyes que están pendientes de aprobación, esas actividades quedarán clasificadas como un tipo de delito concreto.

- En el artículo 289 del Código Penal de la Región Administrativa Especial de Macao se prevé una pena de prisión de 10 a 20 años para quien ponga en marcha o financie grupos u organizaciones terroristas, los apoye o se una a ellos. Para quien cometa esos delitos además de asesinato, atentado con explosivos o liberación de sustancias tóxicas, a la pena mínima o máxima se le añadirá un tercio de su duración. Los artículos 286, 26, 27 y 22 del Código estipulan que la instigación o la planificación de actos de terrorismo y la colaboración en esos actos están penadas por la ley. Por lo tanto, el Código Penal de Macao penaliza directa e indirectamente toda actividad que se lleve a cabo en apoyo del terrorismo. Las autoridades de la Región Administrativa Especial están estudiando la elaboración de leyes que tipifiquen explícitamente la asistencia financiera a las actividades terroristas como delito grave.

Inciso c) - Congelen sin dilación los fondos y otros activos financieros o recursos económicos de las personas que cometan, o intenten cometer, actos de terrorismo o participen en ellos o faciliten su comisión; de las entidades de propiedad o bajo el control, directos o indirectos, de esas personas, y de las personas y entidades que actúen en nombre de esas personas y entidades o bajo sus órdenes, incluidos los fondos obtenidos o derivados de los bienes de propiedad o bajo el control directo o indirecto de esas personas y de otras personas y entidades asociadas con ellos;

(¿Qué legislación y qué procedimientos existen para congelar cuentas y activos en bancos e instituciones financieras? Sería de ayuda que los Estados proporcionaran ejemplos de cualquier medida pertinente que hubieran adoptado al respecto.)

- Las principales leyes en relación con el control de las fuentes de activos del terrorismo que aplica actualmente el Gobierno central son la Ley del Banco Popular de la República Popular China y la Ley de bancos comerciales de la República Popular China, además de los reglamentos que regulan la fiscalización de los intercambios internacionales, la gestión del renminbi y los depósitos de ahorro, así como las normas provisionales que regulan las transacciones en efectivo.
- De conformidad con las disposiciones de la resolución del Consejo de Seguridad y de las leyes de China en la materia, el Ministerio de Relaciones Exteriores de China ha distribuido una lista de organizaciones e individuos sospechosos de haber participado en actividades de terrorismo, compilada por el comité de sanciones correspondiente del Consejo de Seguridad, entre todos los departamentos del Gobierno, los Gobiernos provinciales, municipales y de regiones autónomas y los Gobiernos de las Regiones Administrativas Especiales de Hong Kong y Macao. Los departamentos competentes han ordenado a todos los bancos y entidades financieras, así como a las sucursales de los bancos extranjeros en China, que investiguen los bienes y los movimientos de capitales de los individuos y organizaciones de la lista, y que los congelen inmediatamente e informen al Gobierno si descubren bienes sospechosos. Sin embargo, el Ministerio de Relaciones Exteriores no ha recibido aún ninguna notificación de este tipo. Las sucursales de los bancos comerciales chinos en el extranjero

llevan a cabo sus propias pesquisas a petición de las autoridades reguladoras locales e informarán de sus resultados.

- En la Región Administrativa Especial de Hong Kong cualquier persona que sepa o sospeche que unos bienes determinados proceden de un delito sujeto a enjuiciamiento, o que se emplean o parecen emplearse para cometer un tal delito, deben comunicar toda la información del caso a la policía y a la Dependencia Mixta de Vigilancia Financiera. Las acciones delictivas asociadas no tienen que haberse cometido necesariamente en Hong Kong. La misma obligación incumbe a los abogados y a los contables.

Los reglamentos relativos a los delitos organizados y graves y a la busca y confiscación de los beneficios del tráfico de estupefacientes promulgados por la Región Administrativa Especial de Hong Kong estipulan que los bienes financieros de toda persona acusada de los delitos de blanqueo de capitales procedentes de sobornos y de participación en actividades de terrorismo pueden congelarse de inmediato. Con arreglo a los reglamentos de Hong Kong relativos a la asistencia jurídica recíproca en asuntos delictivos, la Región Administrativa Especial también puede hacer efectivas órdenes judiciales dictadas por jurisdicciones extranjeras para confiscar bienes financieros de personas sospechosas de terrorismo. El Gobierno de la Región Administrativa Especial, de conformidad con la circular promulgada por el Gobierno central, también ha transmitido una lista de individuos y organizaciones a todos sus departamentos y les ha ordenado que examinen sus archivos e informen de todas las cuentas y transacciones sospechosas a la Dependencia Mixta de Vigilancia Financiera. Además, el Gobierno de la Región Administrativa Especial ha propuesto una ley por la que se autoriza la congelación de todos los bienes pertenecientes a terroristas.

- En el Código de Procedimiento Penal y el marco para la legislación relativa al sistema financiero de la Región Administrativa Especial de Macao figuran directrices para congelar fondos. El Gobierno tiene la facultad jurídica de promulgar una orden judicial por la que queden congelados todos los fondos vinculados o posiblemente vinculados con un acto ilícito determinado. En la actualidad, el Gobierno de la Región Administrativa Especial está proponiendo leyes en que se dispone que se podrán congelar fondos automáticamente sin necesidad de una orden judicial si se ha determinado que los fondos en cuestión pertenecen a terroristas. De conformidad con la circular promulgada por el Gobierno central, el Gobierno de la Región Administrativa Especial ha pedido también a las autoridades financieras de Macao que inspeccionen la existencia de bienes pertenecientes a terroristas basándose en la lista proporcionada por el Consejo de Seguridad; hasta la fecha no se han descubierto bienes de este tipo.

Inciso d) - Prohíban a sus nacionales o a toda persona y entidad que se encuentre en su territorio que pongan cualesquiera fondos, recursos financieros o económicos o servicios financieros o servicios conexos de otra índole, directa o indirectamente, a disposición de las personas que cometan o intenten cometer actos de terrorismo o faciliten su comisión o participen en ella, de las entidades de propiedad o bajo el control directo o indirecto de esas personas y de las personas y entidades que actúen en nombre de esas personas o bajo sus órdenes; (¿Qué medidas existen para prohibir las actividades enumeradas en este inciso?)

- El Gobierno central ha pedido a las compañías y empresas chinas pertinentes que apliquen a conciencia las resoluciones del Consejo de Seguridad que se refieren a sus actividades y que se abstengan de establecer contactos económicos o comerciales de ninguna clase con los talibanes. China mantiene asimismo una estricta vigilancia respecto de los envíos postales por canales no comerciales cuyo lugar de destino o procedencia sea el Afganistán.
- Los reglamentos de la Región Administrativa Especial de Hong Kong relativos a las sanciones de las Naciones Unidas contra el Afganistán prohíben efectuar pagos a los talibanes, a Osama bin Laden y a las personas u organizaciones relacionadas con ellos. La Región Administrativa Especial también ha propuesto una ley por la que se amplían las medidas prohibitivas en este ámbito para incluir a todos los terroristas.
- Las medidas adoptadas por la Región Administrativa Especial de Macao en relación con este inciso se han expuesto en documentos anteriores presentados con arreglo al párrafo 1 de la resolución.

2. Párrafo 2 - Decide también que todos los Estados:

Inciso a) - Se abstengan de proporcionar todo tipo de apoyo, activo o pasivo, a las entidades o personas que participen en la comisión de actos de terrorismo, en particular reprimiendo el reclutamiento de miembros de grupos terroristas y poniendo fin al abastecimiento de armas a los terroristas;

(¿Qué legislación u otras medidas existen para dar efecto a este inciso? En particular, ¿en qué figuras delictivas están encuadrados: i) el reclutamiento de miembros de grupos terroristas y ii) el abastecimiento de armas a los terroristas? ¿Qué otras medidas existen para ayudar a evitar esas actividades?)

El Código Penal, la Ley de procedimiento penal, la Ley de seguridad nacional y sus reglamentos de aplicación, la ley relativa a la policía, las normas por las que se regula la utilización de equipo y armas policiales por la Policía Popular, la Ley marcial y la Ley sobre asambleas, marchas y manifestaciones de la República Popular China penalizan directa o indirectamente la organización o liderazgo de grupos terroristas, la participación en ellos y el reclutamiento de miembros para esos grupos, y establecen las penas correspondientes. Entre éstas, las penas previstas en el artículo 249 del Código Penal relativo a la provocación del odio y la discriminación por motivos étnicos, el artículo 294 relativo a los delitos de organización o liderazgo de una organización delictiva clandestina o participación activa en ella y de entrada en China para formar una organización clandestina y el artículo 300 relativo a la utilización de sectas basadas en la superstición, sociedades secretas y organizaciones religiosas maléficas para sabotear el imperio de la ley pueden hacerse extensivas también al reclutamiento de miembros de grupos terroristas.

- China ha cumplido siempre de modo estricto y responsable las obligaciones que ha contraído en materia de prevención de la propagación del terrorismo. No sólo se ha adherido a los convenios internacionales pertinentes, sino que también ha promulgado una serie de reglamentos sobre exportación para prohibir estrictamente que se abastezca a los terroristas de la tecnología y los recursos que pudieran servir a sus fines. Los artículos 125, 127, 128, 130 y 151 del Código Penal penalizan directa o indirectamente el suministro de armas a

terroristas. China aplica también estrictamente las disposiciones de las resoluciones del Consejo de Seguridad sobre sanciones contra el Afganistán.

- Una de las principales disposiciones legislativas de la Región Administrativa Especial de Hong Kong sobre el tema de este inciso es el artículo 22 de la Ley de asociaciones, que penaliza los delitos de incitar, impeler o invitar a otros a que se incorporen a organizaciones masivas ilícitas o colaboren en la dirección de tales organizaciones. La pena máxima por dichos delitos es una multa de 50.000 dólares de Hong Kong y dos años de cárcel. Esta categoría también es aplicable al reclutamiento de miembros para organizaciones terroristas. El reglamento de Hong Kong que regula el embargo de las Naciones Unidas contra los envíos de armas al Afganistán prohíbe el abastecimiento de armas a Osama bin Laden y las personas u organizaciones a él vinculadas; otras disposiciones encaminadas a prevenir que caigan armas en manos de terroristas son los reglamentos relativos a las importaciones y exportaciones, las armas de destrucción masiva, las armas de fuego y los explosivos, los productos peligrosos, el armamento, etc.
- Como ya se ha mencionado, el Código Penal de la Región Administrativa Especial de Macao penaliza directa o indirectamente cualquier tipo de apoyo prestado a actos terroristas; ello incluye, por supuesto, el reclutamiento de miembros para grupos terroristas, el abastecimiento de armas a tales grupos, etc. Además, el reglamento de la Región Administrativa Especial de Macao relativo a las armas de fuego y los explosivos puede aplicarse para impedir que caigan armas en manos de terroristas.

Inciso b) - Adopten las medidas necesarias para prevenir la comisión de actos de terrorismo, en particular advirtiéndolo de ello cuanto antes a otros Estados mediante el intercambio de información;

(¿Qué otras medidas se están adoptando para prevenir la comisión de actos de terrorismo? y, en particular, ¿qué mecanismos de alerta temprana existen que permitan el intercambio de información con otros Estados?)

- La Administración Nacional de Aviación Civil ha distribuido unas circulares urgentes sobre la necesidad de reforzar la seguridad aérea y de garantizar eficazmente la seguridad de la aviación civil previniendo activamente y tratando con firmeza los actos de violencia o terrorismo, así como una nota relativa a la seguridad de la aviación civil, publicada conjuntamente con el Ministerio de Seguridad Pública y dirigida al público en general, que los medios de comunicación han difundido por todo el país. En la nota se aboga por ampliar el alcance de las inspecciones de seguridad, aumentar la frecuencia de los cacheos de pasajeros y las inspecciones de equipaje con fines de prevención en los vuelos internacionales e inspeccionar todo el equipaje así como prohibir totalmente los cuchillos de cualquier tipo en los vuelos desde los Estados Unidos de América a Beijing y Shanghai y en todos los aviones que vuelan a los Estados Unidos desde China. También se pide que se intensifique la labor realizada para identificar y detener a los sospechosos e investigar los antecedentes de los detenidos, y que se compruebe con la debida prontitud si los detenidos figuran en las listas de pasajeros del día. Se pide asimismo que aumente la frecuencia de las inspecciones de equipaje y los cacheos de pasajeros; la frecuencia de las inspecciones y cacheos

nunca debería ser inferior al 50%, y cuando sea necesario en un vuelo determinado se inspeccionará a todos los pasajeros y su equipaje.

A raíz de los acontecimientos del 11 de septiembre de 2001, de conformidad con la circular distribuida por los departamentos competentes del Gobierno nacional, las autoridades aduaneras chinas enviaron inmediatamente por fax mensajes urgentes a todos los organismos aduaneros en que les pedían que mejoraran la dinámica de las inspecciones y la comprobación de que el contenido de los contenedores se ajustaba a la declaración de carga. En vista de la propagación de ántrax por medio del correo en algunos países, las autoridades aduaneras pidieron además a todos los organismos aduaneros portuarios que intensificaran la inspección del correo, los envíos por mensajería y el equipaje de pasajeros procedentes del extranjero, especialmente de los países afectados; si se hallaba algún objeto sospechoso, se debería informar a la oficina local de inspección de cuarentena y efectuar las inspecciones pertinentes en estrecha consulta con dicha oficina; los resultados se notificarían a las autoridades aduaneras. También se pidió que cada organismo aduanero preparara equipo de seguridad y material de protección para su personal, profundizara su combate contra el terrorismo y sistematizara y normalizara sus procedimientos de trabajo. Las autoridades aduaneras chinas cooperarán con la Organización Mundial de Aduanas para ampliar el alcance del combate contra el terrorismo y fortalecer la cooperación aduanera internacional.

- En materia de lucha contra el terrorismo internacional, China ha venido manteniendo desde hace tiempo una cooperación eficaz con otros países, especialmente en el marco de la Organización de Cooperación de Shanghai. A raíz de los acontecimientos del 11 de septiembre de 2001, China ha reforzado sus relaciones con los países de la organización, así como con otros países afectados.
- China ha establecido una extensa red internacional de cooperación en materia judicial. Hasta la fecha, ha firmado tratados de asistencia bilateral en asuntos penales y judiciales con 26 países; esos tratados pueden emplearse en la cooperación internacional para combatir los delitos de terrorismo. Además, con arreglo al derecho chino en la materia y sobre la base del principio de reciprocidad, China puede establecer cooperación internacional con todos los países en cuestiones de extradición y asistencia en asuntos penales y judiciales.
- El Gobierno de la Región Administrativa Especial de Hong Kong mantiene estrechas relaciones con los consulados de todos los países con representación en Hong Kong e intercambia con ellos información sobre terrorismo. Las autoridades policiales de Hong Kong ya han reforzado las disposiciones de seguridad para algunos lugares vulnerables de la Región Administrativa Especial que podrían ser objeto de atentado y para la infraestructura más importante, han establecido un mecanismo eficaz para intercambiar información sobre terrorismo por conducto de la red de la Organización Internacional de Policía Criminal (Interpol) y han concertado acuerdos bilaterales con organismos de orden público de otros países. La policía de Hong Kong, que mantiene relaciones estrechas con otros organismos de orden público locales y extranjeros, sigue atentamente la evolución de las situaciones que surgen y evalúa continuamente los niveles de amenaza. Otros organismos encargados del cumplimiento de la ley de la Región Administrativa Especial de Hong Kong también mantienen acuerdos eficaces de intercambio de información con organismos extranjeros.

- El Gobierno central mantiene un mecanismo de consulta semestral con los Gobiernos de las Regiones Administrativas Especiales de Hong Kong y Macao para coordinar su labor de lucha contra la delincuencia. En la última reunión, los participantes intercambiaron información y experiencias y consolidaron sus relaciones de cooperación.
- En los últimos años, el Gobierno de la Región Administrativa Especial de Macao ha perfeccionado el adiestramiento de su personal de lucha antiterrorista. En septiembre de 2000 se llevó a cabo un programa de adiestramiento organizado conjuntamente con Portugal, y en la actualidad se prevé cooperar con los Estados Unidos en este terreno. Macao está dispuesto a colaborar con todos los países para reforzar la lucha contra el terrorismo.

Inciso c) - Denieguen refugio a quienes financian, planifican o cometen actos de terrorismo, o prestan apoyo a esos actos, o proporcionan refugio con esos fines;

(¿Qué legislación o qué procedimientos existen para denegar refugio a los terroristas, como leyes para la exclusión o expulsión de los tipos de personas a que se hace referencia en este inciso? Sería útil que los Estados proporcionaran ejemplos de cualquier pertinente que hubieran adoptado al respecto.)

- La ley de la República Popular China sobre el control de la entrada y salida de extranjeros establece claramente que se ha de denegar la entrada a los extranjeros considerados capaces de participar en actos de violencia o terrorismo.
- China ha establecido ya una amplia red internacional de cooperación en asuntos judiciales. Hasta el presente, China ha firmado tratados de asistencia bilateral en asuntos penales y judiciales con 26 países. De conformidad con su propia legislación al respecto y basándose en el principio de reciprocidad, China puede establecer lazos de cooperación internacional con todos los países en materia de extradición y asistencia en asuntos penales y judiciales.
- En la Región Administrativa Especial de Hong Kong las disposiciones de los reglamentos sobre fugitivos relativos a su extradición, las disposiciones relativas a la asistencia judicial de los reglamentos sobre asistencia recíproca en asuntos penales y las disposiciones relativas a la denegación de entrada de terroristas a la Región Administrativa Especial de los reglamentos relativos a la entrada ofrecen una base jurídica que permite a la Región Administrativa Especial denegar refugio a los terroristas.
- Las leyes de la Región Administrativa Especial de Macao deniegan a los delinquentes la entrada a la Región Administrativa Especial. Actualmente la Región Administrativa Especial está considerando la posibilidad de fortalecer la legislación pertinente.

Inciso d) - Impidan que quienes financian, planifican, facilitan o cometen actos de terrorismo utilicen su territorio para esos fines, contra otros Estados o sus ciudadanos;

(¿Qué legislación o qué procedimientos existen para impedir que los terroristas actúen desde su territorio contra otros Estados o sus ciudadanos? Sería útil que los Estados proporcionaran ejemplos de cualquier medida que hubieran adoptado al respecto.)

- Como se ha señalado anteriormente, China ya ha establecido una amplia red internacional de cooperación en asuntos judiciales y puede establecer lazos de cooperación internacional con todos los países en materia de extradición y asistencia en asuntos penales y judiciales para impedir que los terroristas utilicen el territorio chino para cometer actos de terrorismo contra otros Estados o sus ciudadanos.
- La ley de la República Popular China sobre el control de la entrada y salida de extranjeros establece claramente que a los extranjeros que falsifiquen, alteren, usen con fines fraudulentos, transfieran o compren y vendan visados u otros documentos de identidad se les impedirá entrar en China o salir de China y se les imputará la responsabilidad que establece la ley. Esta disposición se puede utilizar para impedir que los terroristas salgan de China para participar en actividades de carácter terrorista.
- Hong Kong está a punto de ampliar la clasificación de los delitos relativos a la financiación del terrorismo para que en ella figure también el de prestar apoyo en Hong Kong a actividades de carácter terrorista en el exterior. Hong Kong puede prestar asistencia judicial en el exterior de conformidad con los reglamentos de asistencia judicial recíproca en asuntos penales. La posible extradición de delincuentes está prevista en los reglamentos sobre fugitivos. La Región Administrativa Especial de Hong Kong también tiene leyes eficaces que regulan el ingreso a la Región y un sistema de listas para controlar entradas e impedir actividades de carácter terrorista en la Región. Además, los reglamentos que regulan las armas de destrucción en masa (particularmente las relativas a los controles sobre la prestación de servicios) establecen que la prestación de cualquier servicio relacionado con armas de destrucción en masa en Hong Kong constituye un delito, con lo cual se puede impedir eficazmente que los terroristas utilicen la Región Administrativa Especial para emprender actividades de carácter terrorista contra otros Estados o sus ciudadanos.
- Se han mencionado anteriormente las medidas adoptadas por la Región Administrativa Especial de Macao en relación con el tema de ese párrafo. La frase “intimidar a ciertas personas, grupos de personas o a la población en general”, que figura en el párrafo 2 del artículo 289 del Código Penal de Macao relativo a la definición de grupos u organizaciones terroristas, se aplica también a personas de otros países y regiones. Además, el Código Penal establece el derecho de extraterritorialidad en relación con delitos cometidos en el exterior, y por lo tanto también se puede aplicar a los delitos cometidos en el exterior previstos en los artículos 289 y 290 del Código Penal.

Inciso e) - Velen por el enjuiciamiento de toda persona que participe en la financiación, planificación, preparación o comisión de actos de terrorismo o preste apoyo a esos actos, y por que, además de cualesquiera otras medidas que se adopten contra esos actos, éstos queden tipificados como delitos graves en las leyes y otros instrumentos legislativos internos, y por que el castigo que se imponga corresponda a la gravedad de esos actos;

(¿Qué medidas se han adoptado para tipificar los actos de terrorismo como delitos graves y para velar por que su castigo corresponda a la gravedad de esos actos de terrorismo? Sírvase aportar ejemplos de las sentencias condenatorias dictadas y las penas impuestas.)

- En el Código Penal de la República Popular China se establecen penas apropiadas para los delitos cometidos comúnmente por terroristas. Actualmente el Gobierno chino está considerando la posibilidad de enmendar el Código Penal para combatir con mayor rigor las actividades de carácter terrorista.
- En la Región Administrativa Especial de Hong Kong los delitos cometidos comúnmente por terroristas se tipifican generalmente como delitos graves a los que corresponden penas apropiadas. Por ejemplo, cualquier persona que viole el artículo 53 de las disposiciones penales provocando una explosión capaz de causar daños materiales o humanos puede ser condenada a cadena perpetua con arreglo a los procedimientos de enjuiciamiento penal. Además, la Región Administrativa Especial tiene previsto redactar a principios de 2002 legislación contra el terrorismo en la que se delinearán el significado de los actos de terrorismo, se establecerán nuevas definiciones de los delitos de terrorismo y se determinarán penas que se correspondan apropiadamente con la gravedad de esos actos.
- Ya se han descrito previamente en respuesta a preguntas anteriores las medidas adoptadas por la Región Administrativa Especial de Macao al respecto.

Inciso f) - Se proporcionen recíprocamente el máximo nivel de asistencia en lo que se refiere a las investigaciones o los procedimientos penales relacionados con la financiación de los actos de terrorismo o el apoyo prestado a éstos. En particular para la obtención de las pruebas que posean y que sean necesarias en esos procedimientos;

(¿Qué procedimientos y mecanismos existen para proporcionar asistencia a otros Estados? Sírvase facilitar los detalles disponibles acerca de cómo se han empleado en la práctica.)

- Como se ha indicado anteriormente, China puede intercambiar información con otros países y prestarles asistencia jurídica, de conformidad con su legislación interna y con las disposiciones de los acuerdos bilaterales pertinentes establecidos con esos países.
- Tras los acontecimientos del 11 de septiembre de 2001, las autoridades del Gobierno central fortalecieron los mecanismos y las estructuras internas de lucha contra el terrorismo y los Ministerios de Seguridad Pública, Seguridad del Estado, Defensa Nacional y Relaciones Exteriores han celebrado frecuentes reuniones de coordinación para analizar los medios de hacer frente a problemas pertinentes en materia de lucha contra el terrorismo y despliegue unificado. Bajo la dirección del Ministerio de Relaciones Exteriores, el Gobierno central ha celebrado conversaciones sobre la lucha contra el terrorismo con los Estados Unidos, la India y Rusia, y también realizará intercambios al respecto con miembros de la Unión Europea y los países árabes.
- Como se ha señalado anteriormente, la Región Administrativa Especial de Hong Kong puede prestar asistencia a otras jurisdicciones en materia de investigaciones penales y procesos judiciales.
- La Región Administrativa Especial de Macao está estableciendo lazos de cooperación judicial con otras jurisdicciones en un marco de escrupuloso respeto a la Ley Básica de la Región Administrativa Especial de Macao y al Código de Procedimiento Penal de Macao.

Inciso g) - Impidan la circulación de terroristas o de grupos terroristas imponiendo controles eficaces de fronteras y controles en la expedición de documentos de identidad y de viaje, y adoptando medidas para evitar la falsificación, la alteración ilegal y la utilización fraudulenta de documentos de identidad y de viaje;

(¿De qué forma impiden la circulación de terroristas los controles fronterizos en su país? ¿Cómo contribuyen a sus procedimientos para la expedición de documentos de identidad y de viaje? ¿Qué medidas existen para impedir su falsificación, etc.?)

- La ley de la República Popular China sobre el control de la entrada y salida de extranjeros establece claramente que se negará la entrada a extranjeros considerados capaces de realizar actividades violentas o de carácter terrorista en territorio chino. Esa ley también establece que a los extranjeros que falsifiquen, alteren, utilicen con fines fraudulentos, transfieran o compren y vendan visados u otros documentos de identidad se les impedirá entrar en China o salir de China y se les imputará la responsabilidad que establece la ley. Conforme a esas disposiciones, China ha mejorado su sistema de control de visados; el proceso de solicitud y expedición de visados es sencillo pero estricto, y se ha puesto un gran empeño en el uso de tecnología avanzada contra la falsificación de visados y documentos de identidad. Los extranjeros que entran en China están obligados a solicitar visados en oficinas de representación del Ministerio de Relaciones Exteriores, o bien en consulados u otras oficinas en el exterior reconocidas por el Ministerio. Los solicitantes de visados chinos deben presentar pasaportes válidos y auténticos reconocidos por las autoridades del Gobierno central o, en su defecto, otro documento de identidad válido acompañado de otra documentación pertinente a efectos de identificación. En vista de que los terroristas podrían obtener visados chinos por medios fraudulentos, utilizando documentos falsificados, los departamentos pertinentes del Gobierno chino vienen cooperando desde hace algún tiempo con numerosos países e intercambiando con ellos muestras de pasaportes y otros documentos de viaje para fines de referencia. Al mismo tiempo, China ha adoptado numerosas medidas de lucha contra la falsificación en la impresión de sus propios visados y otros documentos de identidad, y ha instituido métodos avanzados de verificación de documentos. En los últimos años, las embajadas y los consulados de China en el exterior, así como los órganos conexos encargados de la expedición de visados, han venido utilizando visados impresos en papel adhesivo de alta tecnología que son más difíciles de falsificar, y por lo tanto ha aumentado la eficacia de las inspecciones de documentos en puestos fronterizos de entrada al país.

Tras los acontecimientos del 11 de septiembre de 2001, China cerró rápidamente su frontera con Afganistán e intensificó los controles a lo largo de sus fronteras con Pakistán y los países vecinos de la región. También se han implantado controles rigurosos en los puertos de la región oriental, y han aumentado los controles de entrada y salida para impedir que ningún terrorista entre en China. Si los países interesados proporcionan a las autoridades del Gobierno central información precisa y comprobada, China denegará visados a personas sospechosas de estar involucradas en el terrorismo y someterá a inspecciones rigurosas a personas y mercancías sospechosas que entren en China.

- La Región Administrativa Especial de Hong Kong ha instalado un avanzado sistema computarizado capaz de prestar apoyo a los procedimientos de inspección de entradas y salidas en todos los puestos de control. De conformidad con el reglamento que regula la expedición de pasaportes de la Región Administrativa Especial de Hong Kong, únicamente se expiden pasaportes de la Región Administrativa Especial a los nacionales chinos, los residentes legales de Hong Kong y los portadores de documentos que los identifican como residentes permanentes de Hong Kong. Los solicitantes deben pasar por una entrevista personal en la que se compara su identidad con la que consta en sus documentos personales de identidad. Los pasaportes de la Región Administrativa Especial son documentos de alta calidad que se producen bajo controles estrictos y contienen numerosos detalles de seguridad de gran complejidad y tecnología avanzada. A cualquier hora del día o de la noche, el sistema de pasaportes puede proporcionar respuestas rápidas a solicitudes oficiales de información con respecto a la autenticidad de un pasaporte determinado. Están ya en vigor en la Región Administrativa Especial numerosas leyes que tipifican como delito la falsificación de documentos de viaje expedidos de conformidad con el reglamento que regula el ingreso a la Región Administrativa Especial; la pena máxima por tales delitos es una multa de 150.000 dólares de Hong Kong y 14 años de prisión.

El proceso de expedición de una tarjeta de identidad de Hong Kong también es muy riguroso. Los solicitantes deben presentar documentos que demuestren que cumplen los requisitos establecidos. Si el solicitante ha entrado en el territorio de la Región Administrativa Especial desde otro lugar, sus documentos de viaje deben indicar que entró legalmente en Hong Kong. En la tarjeta de identidad constan los datos personales del portador, la fotografía y la huella dactilar del pulgar izquierdo, además de numerosas características de seguridad que dificultan extraordinariamente su falsificación. Los reglamentos que regulan los registros personales prohíben la alteración de tarjetas de identidad sin la debida autorización; los infractores están sujetos a multas de 25.000 dólares de Hong Kong y penas de cárcel de dos años de duración. Los datos de las tarjetas de identidad se almacenan en el sistema computarizado para poder tener acceso a ellos en cualquier momento. El personal encargado de examinar documentos de viaje recibe excelente capacitación y cuenta con equipo avanzado.

- Como se ha señalado anteriormente, la legislación de Macao permite denegar la entrada a determinadas personas designadas. Por ejemplo, se denegará la entrada sin excepción a todas las personas cuyos nombres aparezcan en la lista de terroristas proporcionada por el Comité contra el Terrorismo del Consejo de Seguridad. Los oficiales de aduanas e inmigración pueden leer todos los documentos publicados por el Gobierno en este sentido. Se ha perfeccionado el proceso de expedición de documentos de viaje de Macao, que se divide en varias etapas, cada una de ellas bajo la responsabilidad de una persona diferente. En el documento constan la fotografía y las huellas dactilares del portador. El sistema de expedición de documentos de viaje de Macao está certificado con arreglo a la norma ISO 9001:2000. Macao también cuenta con medios tecnológicos avanzados para detectar documentos falsificados.

**Párrafo 3 de la parte dispositiva - [El Consejo de Seguridad ...
exhorta a todos los Estados a:]**

Inciso a) - Encontrar medios para intensificar y agilizar el intercambio de información operacional, especialmente en relación con las actividades o los movimientos de terroristas o redes de terroristas; documentos de viaje alterados ilegalmente o falsificados; el tráfico de armas, explosivos o materiales peligrosos; la utilización de la tecnología de las comunicaciones por grupos terroristas; y la amenaza que representa la posesión de armas de destrucción en masa por grupos terroristas;

(¿Qué medidas se han adoptado para intensificar y agilizar el intercambio de información operacional en las esferas indicadas en este inciso?)

- Tras los acontecimientos del 11 de septiembre de 2001, China fortaleció sus mecanismos y sus estructuras de lucha contra el terrorismo; se celebran frecuentemente reuniones de coordinación entre representantes de los Ministerios de Seguridad Pública, Seguridad Nacional, Defensa Nacional y Relaciones Exteriores.
- Bajo la dirección del Ministerio de Relaciones Exteriores, el Gobierno central ha celebrado conversaciones sobre la lucha contra el terrorismo con los Estados Unidos, la India y Rusia y también iniciará al respecto intercambios con miembros de la Unión Europea y los países árabes.
- Como se ha señalado anteriormente, China puede intercambiar información con otros países y prestarles asistencia judicial, de conformidad con su legislación interna y con las disposiciones de los acuerdos bilaterales pertinentes establecidos con esos países.
- Los órganos encargados de velar por el cumplimiento de la ley en Hong Kong, entre ellos la policía, el servicio de aduanas y el organismo encargado de los asuntos de inmigración, están cooperando estrechamente con sus homólogos en el exterior para facilitar el intercambio oportuno de materiales operacionales e información sobre todo tipo de actividad delictiva. La policía intercambia información por medio de la red de la Interpol, mientras que el servicio de aduanas de Hong Kong participa activamente en el canal de intercambio de información establecido por la Oficina de enlace sobre información para la región de Asia y el Pacífico de la Organización Mundial de Aduanas.
- La Región Administrativa Especial de Macao envía frecuentemente delegaciones a que participen en conferencias internacionales sobre temas como la expedición de documentos de viaje, control de entradas, lucha contra el blanqueo de capitales, supervisión bancaria y vigilancia policial, a fin de facilitar el intercambio de información y competencias con otros interesados en el exterior. La Región Administrativa Especial mantiene relaciones extraoficiales con los Estados Unidos y la Unión Europea, con quienes intercambia información sobre políticas de lucha contra el terrorismo y asuntos judiciales, y ha establecido un grupo de trabajo con el gobierno central a fin de ejercer un mejor control sobre algunos artículos de doble uso relacionados con armas capaces de causar víctimas en gran escala. Se han mencionado otras medidas conexas en la respuesta a preguntas anteriores.

Inciso b) - Intercambiar información de conformidad con el derecho internacional y la legislación interna y cooperar en las esferas administrativa y judicial para impedir la comisión de actos de terrorismo;

(¿Qué medidas se han adoptado para intercambiar información y cooperar en las esferas indicadas en este inciso?)

- Como se ha señalado anteriormente, las autoridades del Gobierno central ya han establecido acuerdos de intercambio de información y asistencia judicial con otros países.

Inciso c) - Cooperar, en particular mediante acuerdos y convenciones bilaterales y multilaterales, para prevenir y reprimir los ataques terroristas, y adoptar medidas contra quienes cometan actos de esa índole;

(¿Qué medidas se han adoptado para cooperar en las esferas indicadas en este inciso?)

- Se han proporcionado ya descripciones detalladas en este sentido, *supra*.

Inciso d) - Adherirse cuanto antes a las convenciones y los protocolos internacionales pertinentes relativos al terrorismo, en particular el Convenio Internacional para la represión de la financiación del terrorismo, de 9 de diciembre de 1999;

(¿Cuál es la intención de su Gobierno acerca de la firma y ratificación de los convenios y protocolos a que se hace referencia en ese inciso?)

- China presentó recientemente a las Naciones Unidas el instrumento de adhesión al Convenio Internacional para la represión de los atentados terroristas cometidos con bombas, de 15 de diciembre de 1997, y también ha firmado el Convenio Internacional para la represión de la financiación del terrorismo, de 9 de diciembre de 1999. China se ha adherido a 10 de 12 convenios internacionales de lucha contra el terrorismo, es signatario de uno y estudiará lo antes posible la posibilidad de convertirse en país signatario de todos los convenios de lucha contra el terrorismo. Además, China apoyó activamente la labor del Comité Especial establecido en virtud de la resolución 51/210 de la Asamblea General, de 17 de diciembre de 1996, encargado de elaborar un convenio internacional para la represión de los actos de terrorismo nuclear y una convención general sobre el terrorismo internacional, y participó activamente en esa labor.

Inciso e): Fomentar la cooperación y aplicar plenamente las convenciones y los protocolos internacionales pertinentes relativos al terrorismo, así como las resoluciones del Consejo de Seguridad 1269 (1999) y 1368 (2001);

(Facilite cualquier información pertinente sobre la aplicación de los convenios, protocolos y resoluciones a que se hace referencia en este inciso.)

- Se ha descrito anteriormente la situación actual de China con respecto a la aplicación de los convenios internacionales relativos al terrorismo. Las medidas contra el terrorismo que ha adoptado ya y otras medidas pertinentes que adoptará están en consonancia con las resoluciones 1269 (1999) y 1368 (2001) del Consejo de Seguridad.

Inciso f) - Adoptar las medidas apropiadas, de conformidad con las disposiciones pertinentes de la legislación nacional y el derecho internacional, incluidas las normas internacionales de derechos humanos, antes de conceder estatuto de refugiado, con el propósito de asegurarse de que los solicitantes de asilo no hayan planificado ni facilitado actos de terrorismo, ni participado en su comisión;

(¿Qué legislación, procedimientos y mecanismos existen para asegurarse de que los solicitantes de asilo no hayan participado en actividades terroristas antes de conceder estatuto de refugiado? Sírvase aportar ejemplos de cualquier caso de interés.)

Inciso g) - Velar, de conformidad con el derecho internacional, por que el estatuto de refugiado no sea utilizado de modo ilegítimo por autores, organizadores o patrocinadores de actos de terrorismo, y por que no se reconozca la reivindicación de motivaciones políticas como causa para denegar las solicitudes de extradición de presuntos terroristas;

(¿Qué procedimientos existen para evitar que los terroristas abusen del estatuto de refugiado? Sírvase facilitar detalles de los procedimientos legislativos o administrativos que impidan que se reconozca la reivindicación de motivaciones políticas como causa de denegación de las solicitudes de extradición de presuntos terroristas. Sírvase presentar ejemplos de cualquier caso de interés.)

- Con respecto a la cuestión planteada en los incisos f) y g) sobre la concesión del estatuto de refugiado, China aplica rigurosa y coherentemente las disposiciones de la Convención sobre el Estatuto de los Refugiados, de 28 de julio de 1951, y de su Protocolo, de 4 de octubre de 1967.